



AXA Vita SA

## **Previdenza professionale – Conto d'esercizio per l'anno 2010 /**



*«Soprattutto per le piccole e medie imprese, la sicurezza garantita della soluzione di assicurazione completa ha dato appieno i suoi frutti»*

### Gentili clienti

Nel corso degli ultimi anni le forti turbolenze sui mercati finanziari hanno rafforzato ulteriormente l'esigenza di sicurezza. Soprattutto nella previdenza professionale, la stabilità rappresenta un importante fattore di qualità. In particolare per le piccole e medie imprese, la sicurezza garantita della soluzione di assicurazione completa ha dato appieno i suoi frutti. Le aziende hanno infatti potuto fare affidamento sul proprio assicuratore in tutte le questioni previdenziali, concentrandosi esclusivamente sul proprio core business.

Per AXA Winterthur, continuità e sostenibilità costituiscono due valori di importanza fondamentale. Nella previdenza professionale, i clienti desiderano un'evoluzione sicura nell'arco dei decenni. Nonostante le forti turbolenze sui mercati, anche negli ultimi anni AXA Winterthur è riuscita a soddisfare costantemente questa aspettativa di sicurezza, conseguendo per i propri assicurati addirittura un rendimento migliore rispetto a benchmark di primaria rilevanza come l'Indice Pictet LPP 25, con una componente azionaria del 25%. Non possiamo quindi che essere soddisfatti di un simile risultato.

Il 2010 passerà agli annali di AXA Winterthur come un anno favorevole. Come già avvenuto negli ultimi sei anni, anche in questo esercizio la nostra compagnia è stata in grado di restituire agli assicurati nell'ambito della previdenza professionale il 91,5% della cifra d'affari determinante, ovvero della somma dei proventi netti d'investimenti e dei premi di rischio e di costo). È stata quindi ampiamente superata la quota minima del 90% fissata dal legislatore.

La Legge federale sulla sorveglianza delle imprese di assicurazione (LSA) prevede che le società di assicurazione presentino un conto d'esercizio annuale separato per la previdenza professionale, il quale deve essere basato sulla chiusura statutaria a norma delle disposizioni svizzere in materia di allestimento di conti nonché sulle prescrizioni dell'Autorità di vigilanza sui mercati finanziari (FINMA).

AXA Winterthur ha potuto inoltre investire nella sicurezza a lungo termine delle nostre attività, incrementando ulteriormente l'entità dei fondi riservati a fare fronte alle situazioni più turbolente. Al contempo, il fondo delle eccedenze è cresciuto da CHF 377 milioni a CHF 531 milioni.

In Svizzera, circa il 50% di tutte le aziende, con un organico complessivo superiore a 1,5 milioni di assicurati, ha optato per una soluzione di assicurazione completa nella previdenza professionale. Queste imprese hanno quindi piena fiducia nella stabilità degli assicuratori svizzeri, in modo da poter contribuire esse stesse alla qualità della piazza lavorativa elvetica. AXA Winterthur intende ripagare questa fiducia sotto ogni punto di vista. Per questo motivo puntiamo su una crescita sostenibile.

Vi ringrazio per la fiducia accordataci e assieme ai miei collaboratori sono lieto sin d'ora di poter proseguire l'ottima collaborazione con voi.

### Anders Malmström

La chiusura statutaria è una delle basi per l'osservanza delle disposizioni dell'autorità di vigilanza e la distribuzione delle eccedenze ai clienti. I dati della chiusura statutaria non possono essere confrontati con quelli pubblicati dal Gruppo AXA per la Svizzera, in quanto questi ultimi sono allestiti in base alle norme contabili IFRS.

# Prospetto informativo per gli istituti di previdenza assicurati

Dati in CHF 1000

I. Conto economico	2010	2009
<b>Ricavi</b>		
– Premi di risparmio	5 767 254	5 501 062
– Premi di rischio	766 691	761 686
– Premi di costo	177 653	167 001
<b>Totale dei premi</b>	<b>6 711 598</b>	<b>6 429 749</b>
Proventi da investimenti di capitale		
– Proventi da investimenti di capitale diretti	1 560 228	1 821 003
– Risultato da alienazioni	107 417	695 871
– Risultato valutario	–83 655	–166 968
– Saldo da rivalutazioni e ammortamenti	–151 702	–964 573
– Interessi passivi	–32 878	–39 781
– Costi di amministrazione del patrimonio	–115 587	–118 330
<b>Proventi netti</b>	<b>1 283 823</b>	<b>1 227 222</b>
Altri proventi (valore aggregato)	5	0
Risultato della riassicurazione	–6 430	–11 057
<b>Totale dei ricavi</b>	<b>7 988 996</b>	<b>7 645 914</b>
<b>Costi</b>		
Prestazioni assicurative		
– Prestazioni di vecchiaia, morte e invalidità	1 724 065	1 726 503
– Prestazioni di libero passaggio	2 971 660	2 921 265
– Valori di riscatto	736 014	2 331 264
<b>Totale delle prestazioni</b>	<b>5 431 739</b>	<b>6 979 032</b>
Variazione degli accantonamenti tecnici		
– Aver di vecchiaia	1 227 116	–672 048
– Riserve matematiche a copertura delle rendite	446 247	544 441
– Polizze di libero passaggio	38 321	130 176
– Altre voci	112 737	61 147
<b>Subtotale</b>	<b>1 824 421</b>	<b>63 716</b>
Costi di acquisizione, di liquidazione delle prestazioni e amministrativi	224 188	218 844
Altri costi (valore aggregato)	2 370	0
Attribuzione individuale per contratto dell'eccedenza di rendimento	0	0
Partecipazione attribuita al fondo delle eccedenze	323 069	205 467
Risultato d'esercizio	183 209	178 855
<b>Totale dei costi</b>	<b>7 988 996</b>	<b>7 645 914</b>

## Spiegazioni relative al conto economico

Il totale dei ricavi è dato dalla somma dei premi annui, premi unici e redditi di capitale. La raccolta premi è cresciuta del 4,4% rispetto all'anno precedente. Il motivo di tale evoluzione è da ricercarsi nell'aumento dei nuovi affari e nella crescita delle prestazioni di libero passaggio apportate. AXA Winterthur si riconferma quindi leader assoluto di mercato nel settore Vita collettiva in Svizzera.

Il totale delle prestazioni di assicurazioni e quello delle posizioni riportate sotto «Variazione degli accantonamenti tecnici» sono aumentati di pari passo con l'andamento delle attività operative. I valori di riscatto da un lato e la variazione degli averi di vecchiaia dall'altro lato sono tornati sui livelli consueti, dopo che nell'esercizio precedente essi erano stati caratterizzati dal trasferimento della Cassa pensione di AXA Winterthur all'interno di una propria fondazione.

Dati in CHF 1000

<b>II. Dati di bilancio salienti</b>	<b>2010</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>	<b>2009</b>
<b>Attivi</b>				
<b>Totale investimenti di capitale</b>	<b>40 751 094</b>	<b>100,00 %</b>	<b>41 385 261</b>	<b>100,00 %</b>
– Mezzi liquidi e depositi a termine	957 881	2,35 %	732 693	1,77 %
– Collocamenti a reddito fisso	22 062 331	54,14 %	23 576 184	56,97 %
– Ipoteche e altri crediti a valore nominale	6 837 254	16,78 %	6 342 713	15,33 %
– Azioni e quote di fondi d'investimento	597 272	1,47 %	847 966	2,05 %
– Private equity ed hedge funds	2 353 969	5,78 %	1 693 799	4,09 %
– Investimenti in partecipazioni e imprese collegate	0	0,00 %	481 618	1,16 %
– Immobili	7 943 431	19,49 %	7 691 898	18,59 %
– Altri investimenti di capitale	–1 044	0,00 %	18 390	0,04 %
<b>Passivi</b>				
<b>Accantonamenti tecnici lordi</b>	<b>41 317 386</b>	<b>100,00 %</b>	<b>39 498 844</b>	<b>100,00 %</b>
– Avere di vecchiaia	25 309 435	61,26 %	24 082 319	60,97 %
– Capitale di copertura per le rendite di vecchiaia e per superstiti in corso	9 392 492	22,73 %	8 887 325	22,50 %
– Capitale di copertura per le rendite d'invalidità in corso	3 089 491	7,48 %	3 148 411	7,97 %
– Polizze di libero passaggio	1 829 354	4,43 %	1 791 033	4,53 %
– Accantonamenti per eventi assicurati insorti ma non ancora liquidati	481 546	1,17 %	500 571	1,27 %
– Fondo inflazione	542 564	1,31 %	518 131	1,31 %
– Eccedenze accreditate	0	0,00 %	0	0,00 %
– Altri accantonamenti tecnici	672 504	1,63 %	571 054	1,45 %

### Spiegazioni relative ai dati di bilancio salienti

Dal punto di vista contabile, una parte dei valori d'investimento fissi non viene riportata fra gli investimenti di capitale ma in altre posizioni di bilancio. Tenendo conto di questi valori d'investimento fissi risulta un importo nettamente superiore agli accantonamenti tecnici lordi e quindi un'adeguata eccedenza di copertura, come negli anni precedenti.

La componente azionaria è stata ridotta all'1,47% rispetto al 2,05% dell'esercizio precedente, a favore delle partecipazioni di private equity e in hedge fund. Il portafoglio di investimenti a reddito fisso è stato ridotto del 2,83% al 54,14%.

Negli accantonamenti tecnici figurano gli impegni contrattuali nei confronti dei nostri contraenti. L'avere di vecchiaia comprende sia le prestazioni della parte obbligatoria, sia quelle della parte extraobbligatoria.

Le riserve matematiche a copertura delle rendite vengono costituite per poter erogare le correnti prestazioni di vecchiaia, per i superstiti e di invalidità. Oltre agli accantonamenti tecnici per polizze di libero passaggio, vengono costituiti ulteriori accantonamenti destinati ad esempio sia a coprire i sinistri avvenuti ma non ancora notificati, sia al fondo inflazione.

Dati in CHF 1000

<b>III. Fondo delle eccedenze</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Saldo esercizio precedente</b>	<b>377 088</b>	<b>294 189</b>
Attribuzione dal conto d'esercizio al fondo delle eccedenze	323 069	205 467
Rettifica di valore	0	0
Prelievo dal fondo delle eccedenze per la copertura di un disavanzo d'esercizio	0	0
Attribuzione agli istituti di previdenza	-168 932	-122 568
<b>Saldo a fine esercizio</b>	<b>531 225</b>	<b>377 088</b>

#### Spiegazioni relative al fondo delle eccedenze

Poiché AXA Winterthur attribuisce massima priorità a una partecipazione stabile e continuativa agli utili e alle eccedenze, nel fondo delle eccedenze vengono costituiti accantonamenti destinati a future partecipazioni alle eccedenze.

Al fondo delle eccedenze vengono destinati gli utili dell'anno di assicurazione in corso, che AXA Winterthur ridistribuisce poi ai propri clienti prevalentemente sotto forma di accrediti di interessi sull'avere di vecchiaia.

AXA Winterthur è stata nuovamente in grado di attribuire ai propri clienti accrediti elevati e stabili, nettamente superiori rispetto alle prestazioni garantite secondo i termini contrattuali e ai sensi di legge.

Dati in CHF 1000

<b>IV Fondo inflazione</b>	<b>2010</b>	<b>2009</b>
<b>Saldo esercizio precedente</b>	<b>518 131</b>	<b>538 902</b>
Premi d'inflazione incassati	25 937	20 875
Interesse tariffario	6 477	8 084
Oneri per incrementi delle rendite di rischio dovuti a inflazione	-7 981	-49 730
Prelievo a favore del conto d'esercizio	0	0
<b>Saldo a fine esercizio</b>	<b>542 564</b>	<b>518 131</b>

#### Spiegazioni relative al fondo inflazione

Il fondo inflazione serve per finanziare i futuri adeguamenti al rincaro, previsti dalla legge, delle rendite correnti di invalidità e per i superstiti. Il fondo viene costituito con i premi d'inflazione versati dagli assicurati attivi ed è ulteriormente remunerato.

Gli adeguamenti al rincaro sul portafoglio delle rendite correnti vengono effettuati per la maggior parte ogni due anni. L'ultimo adeguamento è stato effettuato nel 2009, e questo spiega la riduzione degli oneri nel 2010 rispetto al 2009. L'onere di CHF 8 milioni deriva dal primo aumento del 2,7% apportato nell'anno di rendita 2006.

Dati in CHF 1000

<b>V. Altri dati salienti</b>	<b>2010</b>	<b>Total 2010</b>	<b>2009</b>	<b>Total 2009</b>
<b>1. Proventi da investimenti di capitale lordi/netti</b>	<b>1 399 410</b>	<b>1 283 823</b>	<b>1 345 552</b>	<b>1 227 222</b>
<b>2. Consistenza degli investimenti di capitale</b>	<b>Valore contabile</b>	<b>Valore di mercato</b>	<b>Valore contabile</b>	<b>Valore di mercato</b>
– Consistenza degli investimenti di capitale a inizio esercizio	41 385 261	42 343 065	41 856 484	41 157 101
– Consistenza degli investimenti di capitale a fine esercizio	40 751 094	42 566 702	41 385 261	42 343 065
<b>3. Riserve di valutazione</b>				
– Riserve di valutazione a inizio esercizio		957 804		–699 383
– Riserve di valutazione a fine esercizio		1 815 608		957 804
– Variazioni delle riserve di valutazione		857 804		1 657 187
<b>4. Rendimenti su base di valori contabili lordi/netti</b>	<b>3,41%</b>	<b>3,13%</b>	<b>3,23%</b>	<b>2,95%</b>
<b>5. Performance su base di valori di mercato lordi/netti</b>	<b>5,32%</b>	<b>5,04%</b>	<b>7,19%</b>	<b>6,91%</b>
<b>6. Aliquote di conversione utilizzate per la previdenza sovraobbligatoria</b>				
– Tassi d'interesse applicati agli averi di vecchiaia		1,50%		2,25%
– Aliquota di conversione della rendita per uomini		5,835%		5,835%
– Aliquota di conversione della rendita per donne		5,574%		5,574%
<b>7. Numero di assicurati a fine esercizio</b>				
– Numero degli assicurati attivi		421 936		410 937
– Numero dei beneficiari di rendita		65 170		62 888
– Numero delle polizze di libero passaggio		118 214		116 701
– Numero complessivo degli assicurati		605 320		590 526
<b>8. Costi</b>				
– Costi di amministrazione del patrimonio		115 587		118 330
– In percentuale degli investimenti di capitale al valore di mercato		0,27%		0,28%
– Oneri di acquisizione		36 460		31 025
– Oneri conseguenti al trattamento delle prestazioni		30 370		32 477
– Oneri per le attività amministrative generali		157 358		155 342
– Costi amministrativi della quota di riassicurazione		0		0
– Totale oneri operativi		224 188		218 844
– Costi amministrativi pro capite in CHF		370		371
– Premi di costo pro capite in CHF		293		283

#### Altri dati salienti

I proventi da investimenti di capitale, pari a CHF 1284 milioni netti, corrispondono a un rendimento sui valori contabili del 3,13% (anno precedente: 2,95%). Questo provento sui valori contabili è determinante per l'attribuzione delle eccedenze.

La performance netta sui valori di mercato netti, pari al 5,04%, risulta superiore al rendimento calcolato sui valori contabili. I motivi alla base di tale evoluzione sono l'ulteriore ripresa degli investimenti di capitale a reddito fisso e gli elevati rendimenti di azioni e private equity (PE) grazie al recupero dei mercati nel 2010.

È stato quindi possibile incrementare ulteriormente il livello già estremamente solido della Solvibilità I di AXA Vita SA, come peraltro dimostrato anche dalla riconferma del rating «AA-» assegnato ad AXA Svizzera da Standard & Poor's.

I costi amministrativi per assicurato, esposti conformemente al prospetto informativo della FINMA, sono rimasti stabili rispetto all'esercizio precedente. Per quanto concerne i costi amministrativi, AXA Winterthur riconferma la propria posizione di leadership tra le compagnie di assicurazione sulla vita.

Dati in CHF 1000

<b>VI. Attestato di mantenimento della quota minima</b>	<b>2010</b> Assoggettati a quota minima	<b>2010</b> Assoggettati a quota minima	<b>2009</b> Assoggettati a quota minima	<b>2009</b> Assoggettati a quota minima
<b>Somma delle componenti dei ricavi</b>				
– Processo di risparmio (proventi da investimenti di capitale)	1 283 823	0	1 227 222	0
– Processo di rischio (premi di rischio)	625 559	141 132	619 318	142 368
– Processo di costo (premi di costo)	149 250	28 403	138 928	28 073
<b>Totale</b>	<b>2 058 632</b>	<b>169 535</b>	<b>1 985 468</b>	<b>170 441</b>
<b>Totale dei costi</b>				
– Processo di risparmio (in particolare remunerazione tecnica)	–957 740		–1 055 247	0
– Processo di rischio (in particolare prestazioni in caso di morte e invalidità)	–270 678	–52 460	–273 685	–65 484
– Processo di costo (in particolare costi amministrativi)	–169 352	–26 831	–164 482	–21 886
<b>Totale</b>	<b>–1 397 770</b>	<b>–79 291</b>	<b>–1 493 414</b>	<b>–87 370</b>
<b>Risultato lordo del conto d'esercizio</b>	<b>660 862</b>	<b>90 244</b>	<b>492 054</b>	<b>83 071</b>
<b>Variazione degli accantonamenti tecnici</b>				
– Rischio di longevità	80 000	0	100 000	0
– Lacune di copertura in caso di conversione delle rendite	50 000	0	40 000	0
– Eventi assicurati notificati ma non ancora liquidati	87 516	10 797	12 929	0
– Eventi assicurati insorti ma non ancora liquidati	–29 482	–4 000	–12 124	0
– Fluttuazioni dei danni	0		50 000	0
– Fluttuazioni di valore degli investimenti di capitale	0		0	0
– Interesse garantito	50 000		0	0
– Adeguamenti e risanamenti delle tariffe	0		0	0
<b>Totale variazione degli accantonamenti tecnici</b>	<b>238 034</b>	<b>6 797</b>	<b>190 805</b>	<b>0</b>
Oneri per assunzione di capitale supplementare di rischio	0		0	
Attribuzione al fondo delle eccedenze	–247 844	–75 223	–132 484	–72 981
<b>Risultato del conto d'esercizio</b>	<b>174 984</b>	<b>8 224</b>	<b>168 765</b>	<b>10 090</b>
<b>Quota di distribuzione</b>	<b>91,5%</b>	<b>95,1%</b>	<b>91,5%</b>	<b>94,1%</b>
Ricapitolazione del risultato d'esercizio		Quota sul totale dei proventi in %		Quota sul totale dei proventi in %
– Parte di operazioni assoggettate alla quota minima	174 984	8,5%	168 765	8,50%
– Parte di operazioni non assoggettate alla quota minima	8 224	4,9%	10 090	5,90%
<b>Risultato d'esercizio</b>	<b>183 208</b>		<b>178 855</b>	

#### Attestato di mantenimento della quota minima

Le disposizioni legali sulla quota minima – la cosiddetta «legal quote» – prevedono che almeno il 90% dei proventi conseguiti debbano essere utilizzati a favore degli stipulanti. Ciò fa sì che questi ultimi partecipino al risultato delle compagnie di assicurazione e che l'utile dell'assicuratore sia in sintonia con le prestazioni di garanzia.

Il ramo collettivo è in gran parte assoggettato alla quota minima.

#### Ramo collettivo assoggettato alla quota minima

Nel 2010 AXA Winterthur ha potuto registrare un'eccedenza di CHF 248 milioni al netto delle prestazioni garantite erogate, riconfermando così una quota di distribuzione del 91,5%,

riconosciuta agli assicurati fin dall'introduzione della Legal Quote. È stato parimenti possibile costituire accantonamenti per un importo di CHF 238 milioni, in modo da non farsi trovare impreparati di fronte alle sfide comportate dalle aliquote di conversione più elevate e dalle basse aspettative circa la remunerazione dei capitali.

#### Ramo collettivo non assoggettato alla quota minima

Le polizze che dispongono di speciali accordi contrattuali in merito alla distribuzione delle eccedenze non sono assoggettate (o sono assoggettate solo in parte) alla quota minima. In particolare, si tratta di contratti con conto d'esercizio individuale.

AXA Winterthur  
Servizio clienti  
Casella postale 328  
8401 Winterthur

Telefono 052 261 50 50  
Fax 052 261 61 62  
[www.AXA.ch](http://www.AXA.ch)

 **winterthur**  

---

**ridefiniamo /** la previdenza